

15^e anniversaire d'*Un visage, un nom*

Faire revivre l'histoire des Inuits, de la Nation métisse et des Premières Nations,
une image à la fois

PROGRAMME

1^{er} AU 3 MARS 2017 — Bibliothèque et Archives Canada — 395, rue Wellington (Ottawa) —
Salle Pellan

L'atelier présenté le 2 MARS en après-midi se tiendra à la Galerie d'art de l'Université Carleton

Vous pouvez vous inscrire à l'un ou l'autre des ateliers

Mercredi 1^{er} mars 2017

Tous les ateliers de la journée se tiennent à Bibliothèque et Archives Canada (BAC)

8 h 30 à 9 h 15 — Inscription dans le hall

9 h 15 à 9 h 25 — Prière d'ouverture par l'aînée Sally Webster, originaire de Qamanittuaq (Baker Lake), au Nunavut

9 h 25 à 9 h 30 — Mot de bienvenue par Normand Charbonneau, sous-ministre adjoint et chef de l'exploitation, BAC

Premier atelier – Partie A

Le projet *Un visage, un nom* : D'hier à demain

Modérateur : Henry Kudluk, agent de sensibilisation autochtone, Affaires autochtones et du Nord Canada

9 h 30 à 10 h

Murray Angus (à la retraite) et Morley Hanson, instructeurs rattachés au programme Nunavut Sivuniksavut : discussion sur l'inspiration derrière *Un visage, un nom*. *Tous les participants sont invités à prendre part aux discussions.

10 h à 10 h 30

Beth Greenhorn, gestionnaire d'*Un visage, un nom* (BAC) : discussion sur l'évolution du projet et exemples de réussites. *Tous les participants sont invités à prendre part aux discussions.

10 h 30 à 11 h

Tribune libre — Les invités et les participants auront l'occasion de raconter leurs histoires et leurs souvenirs personnels en lien avec les photos tirées de la collection de BAC.

Animation musicale offerte par des étudiants du programme [Nunavut Sivuniksavut](#)

Premier atelier – Partie B

***Un visage, un nom* : Un dialogue**

Modérateur : Henry Kudluk

11 h à 11 h 45

L'ainé Piita Irniq, originaire des environs de Naujaat (Repulse Bay), au Nunavut, discutera avec des étudiants inscrits au programme Nunavut Sivuniksavut et se penchera avec eux sur des histoires et des photos de leur passé.

11 h 45 à 13 h 30

Dîner — Svp, indiquez dans votre formulaire d'inscription si vous prenez le dîner avec nous.

Tribune libre — Les invités et les participants auront l'occasion de raconter leurs histoires et leurs souvenirs personnels en lien avec les photos tirées de la collection de BAC.

Animation musicale offerte par des étudiants du programme [Nunavut Sivuniksavut](#)

Deuxième atelier — *Un visage, un nom : Nouvelles approches (artistes et musiciens)*

Modératrice : Deborah Kigjugalik Webster, originaire de Qamanittuaq (Baker Lake), au Nunavut, auteure et historienne indépendante spécialisée en culture inuite

13 h 30 à 14 h — *Views from the North****Présentation : Nouvelles approches***

Paula Ikuutaq Rumbolt, de Qamanittuaq (Baker Lake), au Nunavut : Le point de vue des jeunes sur les noms et les photos. **Tous les participants sont invités à prendre part aux discussions.*

14 h à 14 h 30 — *Views from the North****Présentation : Nouvelles approches***

Kathleen Ivaluarjuk Merritt, de Kangiqliniq (Rankin Inlet), au Nunavut : Le point de vue des jeunes sur les noms et les photos. **Tous les participants sont invités à prendre part aux discussions.*

14 h 30 à 15 h

[Barry Pottle](#), originaire de Nunatisiavut, et Heather Igloliorte, de l'Université Concordia, aussi originaire de Nunatisiavut, discutent de l'exposition photo de Barry Pottle portant sur des plaques d'identité délivrées à des Inuits par le gouvernement. **Tous les participants sont invités à prendre part aux discussions.*

15 h à 15 h 30

Tribune libre — Les invités et les participants auront l'occasion de raconter leurs histoires et leurs souvenirs personnels en lien avec les photos tirées de la collection de BAC.

Animation musicale offerte par des étudiants du programme [Nunavut Sivuniksavut](#)

Troisième atelier — *Des aînés, des jeunes et des photos***15 h 30 à 16 h 30**

Les participants auront l'occasion de regarder des reproductions de photos de la collection de BAC pour tenter d'en identifier les personnes, les lieux et les événements. **Tous les participants sont invités à prendre part aux discussions.*

Le jeudi 2 mars 2017

L'atelier en matinée se déroule à BAC.

L'atelier en après-midi se déroule à la Galerie d'art de l'Université Carleton. Le transport est fourni; veuillez réserver votre place dans le formulaire d'inscription.

8 h 30 à 9 h — Inscription dans le hall

9 h à 9 h 15 — Mot de bienvenue par Carol Payne, Université Carleton, et Beth Greenhorn, BAC

Quatrième atelier

Élargir le projet *Un visage, un nom* — Partie A

Modératrice : Manitok Thompson, originaire de Salliq (Coral Harbour), au Nunavut, politicienne à la retraite des Territoires du Nord-Ouest et du Nunavut, et première femme à siéger comme membre du Cabinet au Nunavut

9 h 15 à 10 h

Écouter les aînés, parler avec les jeunes : Point de vue d'une aînée sur [Views from the North](#) (en anglais). L'aînée Ann Meekitjuk Hanson, originaire de Qakutut, au Nunavut, discute avec des étudiants inscrits au programme Nunavut Sivuniksavut.

**Tous les participants sont invités à prendre part aux discussions.*

10 h à 10 h 30

Comment amorcer une conversation en inuktitut au sujet d'une photo présentée dans [Views from the North](#) (en anglais) : Carol Payne, de l'Université Carleton, et Sheena Ellison discutent du projet *Views from the North* et de la collection de photos de l'Office national du film du Canada.

**Tous les participants sont invités à prendre part aux discussions.*

10 h 30 à 11 h

Tribune libre — Les invités et les participants auront l'occasion de raconter leurs histoires et leurs souvenirs personnels en lien avec les photos tirées de la collection de BAC.

Animation musicale offerte par des étudiants du programme [Nunavut Sivuniksavut](#)

Quatrième atelier

Élargir le projet *Un visage, un nom* — Partie B

Modératrice : Manitok Thompson

11 h à 11 h 30

Frank Tester, de l'Université de la Colombie-Britannique, et Curtis Kuumuaq Konek, d'Arviat, au Nunavut, parleront de leur contribution aux projets d'histoire *Nanisiniq* et *Nanivara*, qui utilisent des photos d'archives pour faire revivre les histoires des communautés d'Arviat, de Gjoa Haven (Ursuqtuq) et de Naujaat (Repulse Bay), au Nunavut. **Tous les participants sont invités à prendre part aux discussions.*

Atelier de l'après-midi à la [Galerie d'art de l'Université Carleton](#)

11 h 45 — Départ en autobus pour la Galerie d'art.

Nota : En raison du nombre de places limité, veuillez réserver votre place dans l'autobus et au dîner à l'aide du formulaire d'inscription.

12 h 15 à 12 h 30 — **Mot de bienvenue** par Roseann Runte, présidente de l'Université Carleton, et Sandra Dyck, directrice de la Galerie d'art de l'Université Carleton. Illumination d'un *qulliq* et prière par l'aînée Sally Webster.

12 h 30 à 13 h 30

Dîner à la Galerie d'art de l'Université Carleton

Cinquième atelier — Discussion sur les images de l'Office national du film

Modératrice : Deborah Kigjugalik Webster, originaire de Qamanittuaq (Baker Lake), au Nunavut

13 h 30 à 13 h 45

Carol Payne et Sandra Dyck présentent l'exposition *L'autre ONF : Le Service de la photographie de l'Office national du film du Canada, 1941-1971*, à l'affiche à la Galerie d'art de l'Université Carleton. Les participants découvriront la collection de l'ONF, qui renferme des photos de [Views from the North](#) (en anglais). **Tous les participants sont invités à prendre part aux discussions.*

13 h 45 à 15 h

Échanges avec des aînés : Les aînés Sally Webster, Ann Meekijtuk Hanson et Piita Irniq partageront des récits inspirés des photos tirées de la collection de l'ONF. **Tous les participants sont invités à prendre part aux discussions.*

15 h à 15 h 30 — Pause-santé

Sixième atelier — Des aînés, des jeunes et des photos

15 h 30 à 16 h 30

Les participants auront l'occasion de regarder des reproductions de photos de la collection de BAC et de celle de l'ONF pour tenter d'en identifier les personnes, les lieux et les événements. **Tous les participants sont invités à prendre part aux discussions.*

Le vendredi 3 mars 2017

Bibliothèque et Archives Canada

9 h à 9 h 30 — **Inscription** dans le hall

9 h 30 à 9 h 50 — **Prière d'ouverture** par l'aînée algonquine Annie Smith St-Georges

9 h 50 à 10 h 10 — **Mot de bienvenue** par Guy Berthiaume, bibliothécaire et archiviste du Canada

10 h 10 à 10 h 30

Réflexions de chefs autochtones

10 h 30 à 11 h 45 — **Rencontres avec des artistes**

Modératrice : Carol Payne

Rencontres avec le photographe et conservateur onondaga Jeff Thomas, l'artiste métisse Rosalie Favell et la cinéaste inuite Isabella-Rose Weetaluktuk, qui intègrent de façon originale des photos d'archives à leur travail artistique. Ils nous expliqueront comment ils s'approprient et font revivre leur histoire — et leurs histoires!

**Tous les participants sont invités à prendre part aux discussions.*

11 h 45 à 12 h — Mot de la fin



© Bibliothèque et Archives Canada/e010974068

PROJET UN VISAGE, UN NOM

Derrière chaque photo se cache une histoire...
Racontez-nous ce que vous savez!

 Bibliothèque et Archives Canada Library and Archives Canada 